



2011年11月16日

会社名 株式会社フュートレック  
代表者名 代表取締役社長 藤木 英幸  
(コード番号: 2468)

**フュートレックの子会社である株式会社ATR-Trekが提供する  
音声翻訳アプリを無料で提供するキャンペーンを開始**

～ 「無料日英(日中)しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～」 ～

株式会社フュートレック(本社:大阪市淀川区 代表取締役社長:藤木英幸)の子会社である株式会社ATR-Trek(本社:川崎市川崎区 代表取締役社長:古谷利昭 以下、ATR-Trek)は、株式会社エヌ・ティ・ティ・ドコモ(本社:東京都千代田区 代表取締役社長:山田隆持 以下、NTTドコモ)のAndroid™スマートフォンご利用者限定で、音声翻訳アプリを無料提供するキャンペーンを行います。

このキャンペーンは、ATR-Trekがiモード®ケータイにおいて提供してきたiアプリ®「しゃべって翻訳」を、Android™OS対応にした「無料日英しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～」 「無料日中しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～」として、2011年11月18日から提供するものです。

iアプリ「しゃべって翻訳」は、累計400万人以上の方にご利用いただいております。今回更に操作性等を向上させ、Android™スマートフォンご利用者に対してサービス提供を開始いたします。

同日公開されるNTTドコモのスマートフォン用新ポータルサイト「dメニュー™」のサービス紹介ページから、ATR-Trekのキャンペーンサイトへアクセスすると、Android マーケット™へ進むことができ、該当アプリケーションをダウンロードすることが可能となります。

■ 「無料日英(日中)しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～」の特徴

マイクに向かって話しかけると、翻訳文が表示され、音声での読み上げを行うことができます。また、翻訳するだけでなく、翻訳結果文を元の言語に逆翻訳した結果も同時に画面表示されますので、アプリが正しい翻訳を行っているかを利用者がチェックすることも可能です。

従来のiアプリ版に比べて、音声入力画面までの操作が簡略化されたほか、スマートフォンの特性を利用して、中国語や英語でのテキスト修正も可能になりました。

■ 画面使用イメージ



音声入力画面

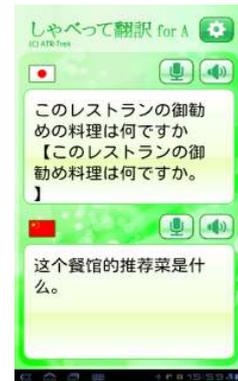


通信中



中国語⇒日本語への翻訳

【】内は逆翻訳文章



日本語⇒中国語への翻訳

【】内は逆翻訳文章

## ■ アイコンイメージ



無料日英しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～



無料日中しゃべって翻訳 for A ～ドコモ限定版～

### ■ 音声翻訳アプリ無料提供キャンペーンの詳細について

- 無料アプリをダウンロードしていただける期間は、2012年5月17日までとなります。
- それぞれのアプリをダウンロード後、初回起動から6ヶ月間は全機能がご利用いただけます。それ以降は、音声による読み上げができなくなり、また認識する単語が制限されます。引き続き全機能をご利用されるには、会員登録（有料）が必要です。
- ※ 会員登録方法は、おって公開を予定しております。
- ご利用可能なスマートフォンは下記のとおりです。（2011年11月16日時点）  
Xperia™ S0-01B / Xperia™ arc S0-01C / Xperia™ acro S0-02C / Xperia™ ray S0-03C /  
GALAXY S SC-02B / GALAXY Tab SC-01C / GALAXY S II SC-02C / GALAXY Tab 10.1 LTE SC-01D /  
LYNX 3D SH-03C / MEDIAS N-04C / MEDIAS WP N-06C / Optimus Pad L-06C /  
Optimus bright L-07C / REGZA Phone T-01C / REGZA Phone T-01D /  
AQUOS PHONE SH-12C / AQUOS PHONE f SH-13C / P-07C / F-12C /
- ※ Android2.0以上のモデルでご利用いただけますが、一部対応していないモデルがあります。
- ※ モデルは順次追加いたします。詳しくは、下記のATR-Trekのキャンペーンサイトをご確認下さい。

[http://www.atr-trek.jp/syabette\\_a/mobile.html](http://www.atr-trek.jp/syabette_a/mobile.html)

\* 本技術の一部は、独立行政法人情報通信研究機構（NICT）の民間基盤技術研究促進制度により株式会社国際電気通信基礎技術研究所（ATR）が受託したプロジェクト「大規模コーパスベース音声対話翻訳技術の研究開発」の成果を利用して、ATR-Trekにて製品化したものです。

\* 「iモード」「iアプリ」「dメニュー」は、株式会社エヌ・ティ・ティ・ドコモの商標または登録商標です。

\* その他記載されている社名および製品名は、各社の商標または登録商標の場合があります。

～ 本リリースに関するお問い合わせ ～

株式会社フュートレック IR担当：藤野、佐久良

お問合せはフュートレックホームページ <http://www.fuetrek.co.jp> からお願いいたします。

※ アプリの使用法等、製品についての詳細はATR-Trekにお問い合わせください。

#### ==== 株式会社フュートレック会社概要 =====

代表者：藤木 英幸  
設立：2000年4月17日  
資本金：7億1657万円  
業務内容：音声認識技術を利用したサービスの企画・提案、  
及びそれを実現するためのシステム設計

#### ==== 株式会社ATR-Trek会社概要 =====

代表者：古谷 利昭  
設立：2007年5月31日  
資本金：6,000万円  
業務内容：・音声認識、翻訳技術のライセンス  
・携帯電話向けコンテンツサイトの運営